

## お申込みに際して

**申込条件:** 身体が健康であること。品行方正であること。

**必要書類:** サマーキャンプ専用申込書。パスポートのコピー、健康診断証明書。パスポート用写真2枚。

**安全と保険:** ●1クラスに名指導員付き。期間中の学習と生活を指導。

●参加生徒は中国渡航前に、必ず日本国内にて健康診断を受診し、健康診断証明書を持参の上、**アレルギー歴を有さない方に限ります。**

●集団行動の際には、規定の貸与された制服を着用し、学校の住所と学生の情報を書いたメモカードを持ち歩くようにします。

●中国国内での外国人用短期旅行者向け医療保険はありませんので、必ず中国へ渡航する前に日本での保険加入をお勧めします。

**場所・環境:** 中国上海市浦東新区金桥開發区碧雲國際社区内にある上海平和双語学校。環境も良く、交通が便利です。

**医療設備:** 学内医務室があり、24時間開放。

**宿泊:** ワンフロア11室。各室3人部屋／エアコン、バス、トイレ付き。生活指導教員と宿舎管理監督者が常駐。

**制服:** 参加生徒には制服2着、帽子1点を提供します。

**食事とサービス:**

7年連続“上海市A級施設”に選ばれた上海平和双語学校内の学食にて毎日三食を提供し、専門栄養士の指導のもと、栄養満点で品数豊富な食事を提供します。また、教室と宿泊施設内に飲用水を常備しています。

**募集期間：締め切り：2010年6月30日**

## 注意事項

1. 上海平和双語学校内にて宿泊致しますが、夜10時が消灯です。朝は7時半起床。朝ご飯はしっかり取るように心がけましょう。
2. 各コースを移動する際、添乗員の指示に従い、時間を厳守しましょう
3. 基本的に、途中での帰国・団体行動からの離脱はできません。
4. 体調がすぐれない場合、添乗員に速やかに連絡願います。
5. 海外保険へのご加入は各自でお願い致します。

### 1. 旅行代金のお支払い

残金は旅行開始日20日前までにお支払いいただきます。

### 2. 旅行代金に含まれるもの

【学生宿泊費】平和学校3人部屋、エアコンあり、24時間給湯、生活管理費、指導教師付き【食費】1日3食(朝、昼、夕)、2回のおやつ代、1回アイス【授業料】教師、管理人、医務員、事務職員の人件費(各氏、全員教員免許有)【施設使用料】教室、体育館、プール、パソコンルーム等他の補助施設のすべての使用料(すべての施設にエアコン付)【各入場料】上海技術館、上海万博入場券、【交通費】、【同行人件費】、【雑費】日常生活用品、制服、帽子、飲料水等【税金、その他】

■以下は料金に含まれません。①パスポート取得料 ②海外旅行傷害保険(任意加入分)③自宅から成田空港までの往復交通費④成田空港使用料(¥2,040)、上海浦東空港税(¥1,170)、航空保険料(¥720)、燃油チャージ(¥5,000)、保安税(¥500)合計9,430円⑥研修期間中の個人経費(クリーニング、電話代、お小遣いなど)

**3. 契約内容の変更** 当社は、天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令、当初の運行計画によらない運送サービスの提供その他の当社の関与し得ない事由が生じた場合において、旅行の安全かつ円滑な実施を図るためやむを得ないときは、旅行者にあらかじめ速やかに当該事由が関与し得ないものである理由及び当該事由との因果関係を説明して、旅行日程、旅行サービスの内容その他の企画旅行契約の内容を変更することがあります。ただし、緊急の場合において、やむを得ないときは、変更後に説明します。著しい経済情勢の変化等により、通常想定される程度を大幅に超えて増額又は減額される場合においては、当社は、その増額又は減額される金額の範囲内で旅行代金の額を増加し、又は減少することができます。当社は旅行代金を増額するときは、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって15日目に当たる日より前に旅行者にその旨を通知します。

### 4. 旅行者の交替

旅行者は、当社が承諾した場合に限り、当社所定の用紙に所定事項を記入の上、所定の手数料をお支払い頂く事で、別の方に交替する事ができます。

### 5. 旅行者の解除権

●旅行者は、いつでも次に定める取消料を当社に支払い契約を解除する事がこの場合、既に收受している申込金から所定の取消料を差し引き、払い戻し致します。申込金のみで取消料が賄えぬ時はその差額を申し受けます。

◆旅行者のご都合で出発日及びコースの変更、人員減らされる場合も取消料の対象となります。

◆取り消す受付時間はお申込箇所の営業時間内となります。

◆旅行者は旅行開始日変更の場合においては、旅行開始前に取消料を支払うことなく、旅行契約を解除することが出来ます。

### 6. 当社の解除権(旅行開始前の解除)

○当社は、次に掲げる場合において、旅行者に理由を説明して、旅行開始前に旅行契約を解除することがあります。

○旅行者は当社があらかじめ明示した性別、年齢、資格、技能その他の参加旅行者の条件を満たしていないことが判明したとき。

○旅行者が病気、必要な介助者の不在その他の事由により、当該旅行に耐えられないと認められるとき。

○旅行者が他の旅行者に迷惑を及ぼし、又は団体旅行の円滑な実施を妨げるおそれがあると認められるとき。

○旅行者が、契約内容に関し合理的な範囲を超える負担を求めたとき。

○旅行者の数が契約書面に記載した最少催行人員に達しなかったとき。

○天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関等の旅行サービス提供の中止、官公署の命令その他の当社の関与し得ない事由が生じた場合において、契約書面に記載した旅行日程に従った旅行の安全かつ円滑な実施が不可能となり、又は不可能となるおそれが極めて大きいとき。

### 7. 最小催行人員

この旅行の最小催行人員は10名です。

### 8. 旅行者の責任

旅行者の故意又は過失により当社が損害を被ったときは、当該旅行者は、損害を賠償しなければなりません。

②旅行者は、旅行契約を締結するに際しては、当社から提供された情報を活用し、旅行者の権利義務、本旅程の内容について理解するよう努めなければなりません。

### 9. 旅行条件、旅行代金の基準

この旅行条件は2010年3月1日を基準としています。又、旅行代金は2010年3月1日現在で有効な規則、基準としています。



現地緊急連絡先 Tel/Fax:21-6432-1826,

上海平帆企業管理咨询有限公司

〒200234中国上海市桂林路100号上海師大第2弁公楼106室

携帯139-1839-1743、139-1831-7383

主催/ 新東海中国語学院 台東区柳橋1-12-3 TEL03-3862-6305

後援/ 上海平和双語学校 上海市浦東黄楊路261号 TEL86-21-5834-4658

本ツアーに関するお申込み、お問い合わせは下記まで。

「上海2010サマーキャンプ受付窓口」【受付時間午前10時～午後5時】

TEL 03-5809-2206

E-mail: info@stk-t.com



株式会社 新東海旅行

東京都知事登録旅行業第3-6035号

SHINTOUKAI

台東区柳橋1-12-2ロイヤル浅草橋203

TRAVEL

http://www.stk-t.com

取消日(変更日)	取消料(変更料)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって10日目に当たる日以降に解除する場合	旅行代金の20%
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって7日目に当たる日以降に解除する場合	旅行代金の30%
旅行開始日の前日に解除する場合	旅行代金の40%
旅行開始当日に解除する場合	旅行代金の50%
旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合	旅行代金の100%